

**“ Ik betreur het ten zeerste, dat ik hun moedertaal niet kan spreken.”**

Toespraak van Bruno Gröning, München, 23 september 1950

---

## **Verwijzing**

Dit is een afschrift van het in steno genotuleerde verslag van Bruno Gröning, gehouden op 23 september 1950 bij natuurgeneeskundige Eugen Enderlin in München, voor Mongolen.

Opnames van Bruno Grönings voordrachten, origineel gesproken, zijn verkrijgbaar op CD, en kunnen via het bijgaande internet adres besteld worden:

[www.bruno-groening-stiftung.org](http://www.bruno-groening-stiftung.org)

## **Toespraak van Bruno Gröning, München, 23 september 1950**

“Ik betreur het ten zeerste, dat ik hun moedertaal niet kan spreken.”

Beste genezing zoekenden!

Ik betreur het ten zeerste, dat ik hun moedertaal niet kan spreken. Maar dat heeft met dit alles niets te maken. Wij begrijpen elkaar ook zo. Een ding mogen we niet vergeten, dat we allemaal dezelfde mensen zijn, kort gezegd, wij zijn mensen, wij zijn kinderen van God. Ik vraag niemand naar zijn religie, noch vraag ik een mens naar zijn natie. Voor mij is iedereen gelijk, of hij nou arm is of rijk. Ik voel me verplicht, ieder mens op deze aarde te helpen en te genezen.

Satan is in zijn werk geslaagd. Zijn werk is volbracht, hij heeft de mensen zover gedreven, dat zij zonder de oorspronkelijke goddelijke hulp niet meer geholpen kunnen worden. Zolang ik hier op deze aarde leef, heb ik niets nagelaten, de strijd met de levende satan aan te gaan. Van satan hebben we niet veel goeds te verwachten. Zoals het ons mensen vandaag hier op deze aarde vergaat, is het werk van satan, ofschoon wij mensen min of meer zelf schuld zijn, dat het ons zo gaat. Maar ik mag niets onbeproefd laten, de mensen te informeren, waarom het hen zo slecht gaat, waarom de bevolking door elkaar is gedreven, doordat ze hun verdere leed in andere landen moeten ondervinden. Satan heb ik gevraagd te stoppen, en doe nu alles, om de mensen weer op de ware goddelijke weg te brengen, want zonder Gods hulp kunnen wij niet leven.

Ik wil hier geen grote toespraak houden, maar ik denk zeker met deze weinige woorden jullie veel of zelfs alles te hebben gezegd. Cruciaal is de goede daad, en daarom wil ik niet nalaten, jullie dat mee op jullie weg te geven, waarvoor jullie hier naar toe zijn gekomen. Ik weet, dat zoals hier en overal op deze aarde, er mensen zijn, die al lang naar hun gezondheid verlangen. Alleen was geen mens tot nu toe in staat, dat de mensen werkelijk te geven, om daadwerkelijk een gezond, gelukkig en gezegend leven te leiden. Niets wil ik nalaten, jullie dit allemaal mee op jullie weg te geven, voor jullie verdere leven. En daarom vraag ik jullie allemaal, ik vraag jullie zelfs uit heel mijn hart, neem dit aan als geschenk van God. Dat is het mooiste, het beste wat ik jullie als bemiddelaar van God mee op jullie weg voor jullie verdere

leven kan geven. De grootste rijkdom, die een mens kan bezitten, is en blijft de  
g e z o n d h e i d.

Ik vraag jullie, de rechterhand te heffen, als jullie hier in deze ruimte heel andere gevoelens in jullie lichamen hebben ervaren. Ik vraag jullie, ook dan de hand omhoog te steken, als jullie andere pijn aan jullie zieke plekken hebben, dat is de reactie, dat is de opname met reactie tegelijk. En ik denk met zekerheid te kunnen zeggen, dat jullie meer ontvankelijk zijn, en wel om de eenvoudige reden, omdat jullie geen verkeerd opgevoede mensen zijn, dat jullie onderwijs als mens hebben genoten, is een vanzelfsprekendheid. Ook zeg ik, dat ik me zelf niet heb laten opleiden, echter, dat ik alleen maar geschoold ben. En dat is een verschil, en jullie gaan precies in dezelfde voetstappen, dat jullie je niet verkeerd hebben laten opvoeden.

Organen ook ledematen, die tot dusver dood waren, die gingen rusten, die komen nu tot leven, doordat ze worden doorbloed, dat er weer nieuw leven komt. Het is merkbaar, en dat het merkbaar wordt, is goed. Dat is het grootste resultaat, dat je maar kunt zien

Nu vraag ik jullie allemaal, nog een keer heel sterk op jullie lichaam te letten, wat daar verder in en aan jullie lichaam gebeurt. Jullie kennen ook mijn motto: Niets verlangen, maar verkrijgen.

Ik vraag jullie allemaal, de rechterhand zo hoog te houden en de vingers zo heel zachtjes bewegen, en daarbij zullen jullie ervaren, dat in de vingers een sterke tinteling en in het lichaam eveneens gaande is. Heel licht, zoals ik jullie dat hier laat zien. En laat de handen boven, sluit de ogen, een ogenblik, totdat ik zeg open maken.

Hierdoor halen jullie de puur natuurlijke, ik noem het de goddelijke stroom zelf naar binnen. Deze ruimte is zo vol stroom gevuld, dat jullie deze kunnen opnemen en dat deze dan binnendringt in alle zieke plekken van jullie lichaam en jullie daardoor de gezondheid kan brengen, maar dan, als jullie hier daadwerkelijk voorzichtig mee omgaan. Dit wil zeggen, de gezondheid, die jullie ontvangen, niet meteen, met alle geweld weer vernietigen. Als een mens iets maakt, iets opbouwt, dan wil hij hier baat bij hebben, dan wil hij hier plezier aan hebben. En hier is de gezondheid. En dat is het kostbaarste, wat men een mens, maar zo ook aan de andere kant een dier, maar ook de planten kan geven.

Zoals jullie hier deze stroom, deze Heilstroom hebben gekregen, precies zo krijgen jullie deze, waar jullie ook gaan, waar jullie ook staan, waar ook op deze aarde. Dit geef ik jullie allemaal mee op de weg voor jullie verdere leven; doordat jullie allemaal, zoals ik al zei, maakt niet uit waar jullie zijn op deze aarde, dezelfde Heilstroom zullen ontvangen. Hoe jullie je moeten gedragen is nu reeds zover goed bekend. Maar ik vraag jullie, als de een of de ander van jullie kant de gezondheid of een

gedeelte reeds heeft ontvangen, zich niet bij mij moet bedanken. Hiervoor bedanken jullie God.

Ik vraag jullie voor altijd niet meer aan jullie lijden te denken, maar ik vraag jullie op jullie lichaam te letten, wat er in en aan jullie lichaam gebeurt. En daarbij zullen jullie allemaal vaststellen, dat de tot noch toe zieke organen weer levendig geworden zijn. Houdt je niet bezig met het lijden! Ik zeg, wie zich met zijn ziekte bezighoudt, die houdt deze vast. Wie de ziekte wil kwijt raken, en dat willen jullie allemaal, die mag er niet aan denken, maar moet op zijn lichaam letten, wat hier zoal in gebeurt.

Ik heb jullie allemaal een klein kogeltje laten geven. Ik verzoek jullie dit kogeltje zorgvuldig te bewaren, dat is de houvast, de houvast, waardoor jullie tegelijkertijd de ontvangst hebben, de ontvangst voor de Heilstroom. En als jullie thuis zijn en al eens hier of daar pijn krijgen, zoals jullie deze nog nooit hebben gehad, ben dan niet bang, want dat zijn de pijnen, de Regelungspijnen. Regelungspijnen daarom, omdat daadwerkelijk aan zieke of reeds afgestorven ledematen het leven weer probeert terug te komen. Daar waar alles in wanorde was, moet de gezondheid zich deze weg veroveren en er zolang aan werken, totdat het een of andere orgaan weer in orde is. Ben niet bang, laat het over je heen gaan, het is het goede, het goddelijke.

Ik wil hier niet politiek ingrijpen, maar jullie weten, dat er onder de mensen ook veel slechte mensen zijn. Ik noem deze slechte mensen die satanische mensen, die nooit iets goeds denken te doen noch eraan denken, of dat we dat werkelijk een keer van hun mogen verwachten.

Die tot nu toe gehandicapt was of slechts moeilijk mobiel, die vraag ik om zijn ledematen te rekken en te strekken. Hier in deze kleine ruimte is het nog onmogelijk. Maar ik vraag jullie, dan afzonderlijk zo beetje bij beetje hier in deze andere kamer te komen, en dan kunnen jullie een poging wagen. Pogingen moet men niet wagen, maar men moet daadwerkelijk dat doen, wat ertoe hoort om zich weer vrij en open te kunnen bewegen. Wie zieke ogen heeft, die neemt ze waar, maar denk niet aan het lijden. Slechthorenden zullen dit net zo voelen, wat in hun hoofd, in hun oren, aan de hand is, en overig, die werkelijk alleen maar met innerlijk organisch lijden belast is, vraag ik eveneens, niet aan jullie lijden te denken, maar er alleen maar op te letten, wat er zoal gaande is. Dus, diegene die moeilijk kon bewegen, die vraag ik afzonderlijk in alle rust naar voren te komen in deze ruimte!

Zo rustig en braaf zoals jullie hier hebben gezeten, om de gezondheid te krijgen, zo vraag ik jullie voor jullie verdere leven, als de tijd er is, eigenlijk zou de tijd hiervoor er moeten zijn, dit dagelijks zo uit te voeren, ook zo, dat jullie in actie komen en bewegen. Omdat jullie, net zoals ik weet, niet verwrongen zijn, maar jullie licht ontvankelijk zijn voor het natuurlijke, voor het goddelijke, en wat jullie er verder mee doen, heb ik jullie op kleine schaal laten zien, hoe men in actie komen kan en

bewegen, en dat is vanzelfsprekend, dat, als er hier en daar reeds verstijfde ledematen zijn, dat deze weer uit de oude situatie, uit de slechte toestand moeten raken. Dit was maar een kleine demonstratie en een klein beetje laten zien, hoe dit moet gebeuren. Jullie hoeven geen wantrouwen te hebben, ik weet immers dat jullie met het grootste vertrouwen hierheen zijn gekomen, ik weet ook van een paar landgenoten van jullie, dat zij al lang hebben gewacht, om een keer naar me toe te kunnen komen. Vandaag is het de eerste keer, dat velen van jullie hier bij elkaar kunnen zijn, inderdaad zal ik dat, wat ik denk voor jullie te kunnen doen, aan alle mensen op deze aarde uitvoeren, voor zover jullie satan niet volledig zijn vervallen. En omdat jullie vandaag alleen hier mogen zijn, wil ik het niet missen, jullie allemaal een klein aandenken te geven. Jammer genoeg ben ik vandaag niet in staat, jullie allemaal een foto met eigenhandig geplaatste handtekening te geven. Maar dit zal ik inhalen, (*tegen de vertaler: en wel zal ik jullie vragen, jullie komen immers toch nog een keer naar me toe, of vaker, dan zal ik jullie voor al deze aanwezigen een foto van mij overhandigen, dit wil zeggen een foto voor iedereen*).

Het is niet zomaar een foto van mij, maar deze afbeelding, deze foto voldoet nog een groot, een heel groot doel, en wel, jullie hoeven deze foto alleen maar in de hand te nemen, dan zullen jullie voelen, wat voor een kracht uit deze afbeelding stroomt, die dan tevens door jullie hele lichaam gaat. En wanneer jullie dan hier en daar mensen treffen, die ziek zijn, dan kunnen jullie met deze foto ook andere mensen helpen, door hun alvast de pijn weg te nemen, dit wil zeggen de pijn laten verdwijnen, en het zieke verdwijnt uit het lichaam en gaat beetje bij beetje over tot volledige genezing.

Jullie landgenoot, die zich voor jullie allemaal heeft ingesteld en dit voor jullie mogelijk maakt, dat jullie hier vandaag mogen zijn, zal verder ook, voor zover ik het heb begrepen, voor jullie zorgen. Hij zal ook verder jullie landgenoten hierheen weten te brengen, ik vraag jullie dit niet op te vatten als handel mijnerzijds. En verder geef ik jullie mee op je weg, en dus niet zo opvatten, maar ik kan en zal het nooit doen, met deze goddelijke kracht geld te verdienen. Ik voel me verplicht, zoals ik al zei, alle mensen voor zover zij het waard zijn om geholpen te worden, te helpen. Ik sta voor alle mensen alleen maar als een kleine bemiddelaar, als een heel klein instrument of als een hele kleine transformator op deze aarde, die de Heilstroom verdeeld. Deze Heilstroom is geen menselijke stroom, het is de pure, de volledig natuurlijke, het is de goddelijke stroom.

Als de een en ander op zijn beurt de volledige gezondheid heeft ontvangen of maar gedeeltelijk, wat beetje bij beetje zeker zal komen, als de mens zich niet afsluit, dan vraag ik jullie, mij dit schriftelijk te willen meedelen, hoe en in hoeverre jullie werkelijk de gezondheid ontvangen, verzoek jullie wel, dat zo te formuleren, wat jullie van tevoren voor een lijden hebben gehad, wat jullie tot nu toe niet konden doen en wat jullie nu wel kunnen. Deze documenten vraag ik te sturen aan deze heer (*de vertaler*), die mij deze dan zal doorgeven. Jullie moeten niet denken dat ik hiermee propaganda wil maken. Nee, dat is niet wat ik wil. Maar jullie dragen met elk geschreven stukje papier er toe bij, eenmalig, omdat ik daarin mijn loon zie, en aan

de andere kant kunnen hiermee heel veel mensen, meer en gemakkelijker worden geholpen. Je kunt het beschouwen als zou het een bouwsteen zijn voor dit grote goddelijke werk op deze aarde, om deze bouw een keer te kunnen voltooien en dat alle mensen in deze bouw dan opgevangen worden, zodat alle mensen van deze aarde dan hulp en genezing kunnen ontvangen.

Ik zei reeds, een persoonlijke dank voor mijn doen en werken, dat niet menselijk, maar alleen goddelijk is, heb ik als mens niet verdiend, en ik neem geen persoonlijke dank aan. De dank behoort alleen God. Ik vraag jullie, hier nog een paar minuten te blijven, en wachten jullie, tot dat hier de heer (*vertaler*) jullie zal zeggen, wanneer jullie naar huis gaan. Luister nog een paar minuten diep van binnen. En hiermee wens ik jullie voor jullie verdere leven het allerbeste, hetgeen hier alleen maar de gezondheid kan zijn. Ik vraag jullie, laat naderhand iets van jullie horen. Het allerbeste!

Ik hoop dat jullie mij allemaal goed begrepen, waardoor jullie met het grootste vertrouwen weer verder kunnen gaan op jullie levensweg. Vertrouwen in mij en het geloof in God. Want hij heeft ons het leven gegeven en wij zijn tegenover hem verantwoordelijk, ons leven te behouden. Als jullie ooit ergens in nood terecht komen, dan is het altijd zo, dat jullie God roepen, die jullie nooit mogen overslaan. Steeds heb ik gezegd: “Ik ben hier en overal tegelijk.” Hiermee wil ik niet gezegd hebben, dat ik God ben. Nee. Ik ben maar een heel klein werktuig van God. Maar ik wil de mensen met raad en daad bijstaan en hun de goede weg wijzen. En daarom hoeven jullie ook mij maar te roepen en ik ben er meteen – alstublieft niet denken dat ik er persoonlijk ben, maar geestelijk. Indien jullie een keer ergens pijn hebben, dan roep mij, en er zal gebeuren wat er moet gebeuren.

Nu wens ik jullie alle goeds en nogmaals het allerbeste, de gezondheid voor jullie verdere leven!

Bron

Archief van het Instituut voor grensgebieden van de psychologie en psychohygiëne e.V. Freiburg  
i.Br.: 20/16/002.